

Vocabulario para llamar por teléfono

Palabras y frases relacionadas con el teléfono	
Descolgar	Décrocher
Colgar	Raccrocher
Contestar el teléfono	Répondre au téléphone
Marcar el prefijo/el número	Marquer le préfixe/le numéro
Sonar el teléfono	Sonner le téléphone
Estar comunicando	Être en communication
La comunicación se corta	La communication se coupe
Contestador/buzón de voz	Répondeur automatique/boîte vocale
Terminar la llamada	Mettre fin à l'appel
Llamada perdida	Appel manqué
El número marcado no se encuentra disponible	Le numéro composé n'est pas disponible
Las líneas están sobrecargadas	Les lignes sont surchargées.

Frases que se usan en las conversaciones telefónicas	
Para saludar	Pour saluer
Buenos días/ buenas tardes/ díga/digame/hola	Bonjour/bonsoir/allô
Presentarse	Se présenter
Le llama la señora/el señor Le estoy llamando de.../soy de...	Je suis + (prénom) Je vous téléphone de..., je suis...
Pedir hablar con alguien	Demander à parler à quelqu'un :
Quisiera hablar con la señora...	Je voudrais parler à Madame...
¿Podría ponerme con el responsable de ...?	Pourriez-vous me passer le responsable de... ?
Por favor ¿Puede ponerme con el jefe de ...?	S'il vous plaît, pouvez-vous me passer le chef de...
Me gustaría hablar con...	J'aimerais parler à...
¿Sabe cuál es su extensión?	Quel est son poste ?
¿Podría hablar más alto por favor?	Pouvez-vous parler plus fort, s'il vous plaît ?
¿Podría hablar más despacio, por favor?	Pouvez-vous parler plus lentement, s'il vous plaît ?
¿Podría deletrear su apellido por favor?	Pouvez-vous épeler votre nom, s'il vous plaît ?
¿Cómo se escribe su apellido?	Comment s'écrit votre nom ?

Pedirle a alguien que espere	Demander à quelqu'un de patienter
No se retire/No cuelgue	Ne quittez pas.
Espere un momento por favor	Patientez un instant, s'il vous plaît ?
¿Puede llamar dentro de 10 minutos?	Pouvez-vous rappeler dans 10 minutes ?
¿Le importaría volver a llamar esta tarde?	Cela vous dérange-t-il de rappeler cette après-midi ?
¿Tendría la amabilidad de llamar en 5 minutos/esperar 5 minutos?	Auriez-vous l'amabilité de rappeler dans 5 minutes, d'attendre 5 minutes ?
Ahora mismo le pongo con él/le paso con él.	Je vous le passe tout de suite.
No puede ponerse ahora/contestar ahora.	Il ne peut pas vous répondre maintenant.
Dejar un mensaje	Laisser un message
Quisiera recordarle/decirle/indicarle que...	Je voudrais lui dire/lui rappeler/lui indiquer que...
¿Desearía dejar un recado?	Je souhaiterais laisser un message.
¿Puede decirle que ha llamado la Señora Lopez de Madrid?	Pouvez-vous lui dire que Madame Lopez de Madrid a téléphoné ?
¿Puede indicarme el motivo de su llamada?	Pouvez-vous m'indiquer le motif de votre appel ?
Invitar a alguien	Inviter quelqu'un
Le llamo para invitarle a...	Je vous appelle pour vous inviter à...
Nos gustaría invitarle a...	Nous aimerions vous inviter à...
¿Le gustaría asistir a...?	Aimeriez-vous assister à...
Disculpase	Présenter des excuses
Lo siento no ha llegado todavía. Lamento no poder ponerle con él.	Excusez-moi, il n'est pas encore arrivé. Je regrette de ne pas pouvoir vous le passer.
Disculpe que le llame...	Excusez-moi de vous téléphoner...
Perdone que le moleste...	Excusez-moi de vous déranger...
Siento no haber podido...	Je regrette de ne pas avoir pu...
Me ha sido imposible...	Il m'a été impossible de...
No se preocupe, no importa.	Ne vous inquiétez pas, ce n'est pas grave.

Ejemplos de conversaciones por teléfono:

Conversacion 1

- Agencia de viajes VUELTA AL MUNDO, buenos días.
- ¿Buenos días con el señor Iglesias, por favor?
- ¿De parte de quién?
- Del señor Ramírez.
- Sí, le paso.
- Muchas gracias

Conversación 2

- ¿Diga?
- Buenas tardes, me puede poner con la señora Ruiz, ¿por favor?
- Lo siento, en este momento no contesta ¿espera o prefiere volver a llamar?
- Llamaré más tarde, gracias.
- Bueno, adiós.
- Adiós.

Conversacion 3:

- Hola
- Buenos días, quisiera hablar con Miguel, por favor.
- No se retire, ahora mismo se lo paso. ¡Miguel es para ti!
- Espere un momento que ahora se pone.
- gracias.

Conversacion 4:

- Buenas tardes, ¿podría hablar con la señora Llanos?
- Lo siento, todavía no ha llegado. Si quiere puede dejarle un recado/mensaje.
- Sí, ¿Puede decirle que llame a Lucía Ramos? Ella tiene mi número.
- Muy bien, se lo diré.
- Gracias, adiós.
- Adiós.

Conversacion 5:

- ¿Digame?
- Hola José
- Ah, no soy José. Se ha equivocado.
- Perdone, lo siento.

El contestador:

Ha llamado al 0467112233. En este momento no podemos atenderle/contestarle, pero puede dejar un mensaje después de oír la señal.
Gracias.

Actividades:

Ordene las siguientes conversaciones telefónicas:

Convesacion 1:

1. Prefiero volver a llamar, gracias.
2. Lo siento, todavía no ha llegado.
3. Transportes SUR Y NORTE, buenos días.
4. Buenos días, ¿podría hablar con el responsable de ventas, por favor?
5. Desea dejar un mensaje o prefiere volver a llamar?
6. De acuerdo, adiós.

Conversacion 2:

- adiós.
- De acuerdo, mi correo electrónico/email es....
- Buenas tardes, ¿podría darme información sobre los sitios de interés que puedo visitar en su ciudad?
- Sí, por supuesto, puedo enviarle toda la información por correo electrónico.
- Oficina de turismo de..., buenas tardes.
- Si viene a nuestra ciudad, puede pasar por aquí y le atenderemos con mucho gusto.
- Muchas gracias, adiós.

Conversación 3:

Complete las oraciones con la siguientes palabras y expresiones:

No se retire, podría, parte, nota, lo siento, recado, número

1. Buenos días, ¿_____ hablar con la señora Lara por favor? ¿De _____ de quién?
2. _____, en este momento no se encuentra en su oficina. ¿Quiere dejarle un _____?
3. Sí, por supuesto. Tomo _____
4. Digale que me llame a este _____: 0687654321.
5. _____, se lo paso ahora mismo.